



PROVINCE DE QUÉBEC
VILLAGE DE SENNEVILLE

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue à la salle principale du centre communautaire George-McLeish, 20 avenue Morningside, le lundi 25 septembre 2017 à 19 h 30 à laquelle sont présents :

La mairesse, présidant la séance :
The Mayor, presiding the meeting:

Les conseillers, formant quorum :
Councillors, forming quorum:

Absent(s):
Absent :

Également présentes :
Also present:

Minutes of the regular sitting of the municipal council held in the main room of the George-McLeish Community Centre, 20 Morningside Avenue – on Monday September 25, 2017 at 7:30 p.m. at which were present:

Jane Guest,

François Vaqué, Charles Mickie, Peter Csenar,
Julie Brisebois et/and Dennis Dicks

Joanne Bouclin, greffière / Town Clerk
Brian McManus

Vanessa Roach, directrice générale / Town
General Manager

	Ouverture de la séance à 19 h 35	Opening of the session at 7:35 p.m.
2017-09-2028	1. <u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> Il est Proposé par le conseiller Peter Csenar, Appuyé par le conseiller Charles Mickie, D'adopter l'ordre du jour sujet tel que présenté. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.	1. <u>APPROVAL OF THE AGENDA</u> It is Moved by Councillor Peter Csenar, Seconded by Councillor Charles Mickie, TO approve the agenda as presented. UNANIMOUSLY ADOPTED.
	* <u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u> *	* <u>QUESTION PERIOD</u> *
2017-09-2029	2. <u>ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX</u> 2.1 <u>Séance ordinaire du 28 août 2017</u> Il est Proposé par le conseiller Charles Mickie, Appuyé par la conseillère Julie Brisebois, D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 28 août 2017 tel que présenté. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.	2. <u>ADOPTION OF MINUTES</u> 2.1 <u>Regular sitting of August 28, 2017</u> It is Moved by Councillor Charles Mickie, Seconded by Councillor Julie Brisebois, TO adopt the minutes of the regular sitting of August 28, 2017 as submitted. UNANIMOUSLY ADOPTED.
2017-09-2030	3. <u>ADMINISTRATION, FINANCE ET AFFAIRES JURIDIQUES</u> 3.1 <u>Résolution : Approbation des comptes à payer pour le mois de septembre 2017 et des salaires du mois d'août 2017</u> Il est Proposé par la conseillère Julie Brisebois, Appuyé par le conseiller Charles Mickie, D'approuver les listes des comptes fournisseurs soumis pour les mois septembre 2017 ; et D'autoriser le trésorier à payer du fonds d'administration générale les comptes fournisseurs conformément aux listes approuvées.	3. <u>ADMINISTRATION, FINANCE AND LEGAL AFFAIRS</u> 3.1 <u>Resolution: Approval of accounts payable for the month of September 2017 and salaries for the month of August 2017</u> It is Moved by Councillor Julie Brisebois, Seconded by Councillor Charles Mickie TO approve the lists of accounts payable, as submitted, for the month of September 2017; and TO authorize the Treasurer to pay from the general administration fund the accounts payable in accordance with the approved lists.
	Total des chèques émis : 67 992,75 \$ Total des comptes à payer : 472 203,13 \$	Total issued cheques: \$ 67 992.75 Total accounts payable: \$ 472 203.13
	ET	AND

D'approuver les listes des salaires pour les mois d'août 2017, savoir :

Salaires des employés : 126 892,07 \$
Rémunération des élus : 4 418,00 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

3.2 Dépôt des états comparatifs des revenus et des dépenses pour 2017

Il est Déposé au conseil par le Trésorier.

3.3 Dépôt du rapport sur les prévisions budgétaires du 31 décembre 2017

Il est Déposé par la conseillère Julie Brisebois

3.4 Résolution : Ordonnance de vente d'immeubles pour défaut de paiement de taxes

CONSIDÉRANT l'état dressé par la trésorière des immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées en tout ou en partie;

Il est

Proposé par la conseillère Julie Brisebois
Appuyé par le conseiller François Vaqué
et résolu :

D'ordonner à la greffière de vendre à l'enchère publique au centre communautaire George McLeish, en la manière prescrite par la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. c. C.19) les immeubles suivants :

Lot # 1977009 Québec Cadastre
Matricule no. 6930 11 8447
28 AV. MUIR PARK CIRCLE

Lot # 1977141 Québec Cadastre
Matricule no.6930 36 8578
40 AV. ELMWOOD, SENNEVILLE

Lot # 1978970, 1976787 Québec Cadastre
Matricule no.6733 90 6366
218 CH. DE SENNEVILLE, SENNEVILLE

Lot # 1976945 Québec Cadastre
Matricule no. 6832 09 4497
216 CH. DE SENNEVILLE

Un immeuble sera toutefois exclu de la vente si les taxes ainsi que les intérêts et les frais dus sur cet immeuble sont payés avant le moment prévu pour la vente.

Le prix d'adjudication des immeubles sera payable immédiatement, en argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre du Village de Senneville.

Ces immeubles seront vendus tel quel, avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, les affectant ou pouvant les affecter, ainsi qu'à toutes déclarations de copropriété.

Conformément à l'article 14.1 du Règlement No 467, des frais d'administration de six cent cinquante dollars (650 \$) s'appliquent à tous les dossiers publiés à la vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

TO approve the lists of salaries payable for the month of August 2017, to wit:

Employee salaries : \$ 126 892.07
Remuneration elected officers: \$ 4 418.00

UNANIMOUSLY ADOPTED.

3.2 Tabling of the comparative statement of revenues and expenditures for 2017

It is Tabled to Council by the Treasurer.

3.3 Tabling of the financial forecasts as of December 31, 2017

It is Tabled by Councillor Julie Brisebois

3.4 Resolution: Order to sell immovables for non-payment of taxes

CONSIDERING the statement drawn up by the treasurer in regard to the immovables on which the taxes assessed have not been paid in whole or in part;

It is

Moved by Councillor Julie Brisebois
Seconded by Councillor François Vaqué
and resolved:

TO order the Town Clerk to sell at public auction, at the George McLeish Community Centre, in the manner prescribed under the Cities and Towns Act (R.S.Q. c. C.19) the following properties:

Lot # 1977009 Québec Cadastre
Matricule no. 6930 11 8447
28 AV. MUIR PARK CIRCLE

Lot # 1977141 Québec Cadastre
Matricule no.6930 36 8578
40 AV. ELMWOOD, SENNEVILLE

Lot # 1978970, 1976787 Québec Cadastre
Matricule no.6733 90 6366
218 CH. DE SENNEVILLE, SENNEVILLE

Lot # 1976945 Québec Cadastre
Matricule no. 6832 09 4497
216 CH. DE SENNEVILLE

A property will be excluded from the sale if the taxes plus interest and fees due on this property are paid before the time scheduled for the sale.

The price of adjudication of the properties will be payable immediately in cash or certified check made payable to the Village of Senneville.

The properties will be sold as is, with and subject to all servitudes, active and passive, apparent or hidden, affecting them or that may affect them, and all declarations of co-ownership.

In accordance with Article 14.1 of Regulation No. 467, an administration fee of six hundred and fifty dollars (\$ 650) is applicable to all dossiers published for sale.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2017-09-2031

2017-09-2032

3.5 Résolution : Embauche poste Greffier

CONSIDÉRANT QUE la greffière de la ville est actuellement absente pour une période indéterminée en raison d'une maladie.

CONSIDÉRANT la retraite anticipée de la greffière de la ville.

Il est

Proposé par la conseillère Julie Brisebois

Appuyé par le conseiller Dennis Dicks

et **résolu** :

D'EMBAUCHER Madame Pascale Synnott à titre de greffière et gestionnaire des affaires juridiques de la municipalité à compter du 10 octobre 2017, comprenant une période par intérim se terminant au plus tard le 10 avril 2018, aux salaire, bénéfices et conditions conformes aux règlements et aux politiques adoptés par la municipalité, tels que négociés par la directrice générale avec l'accord du conseil municipal, laquelle embauche est sujette à une période probatoire de six (6) mois échéant le 10 avril 2018.

D'AUTORISER la mairesse et la directrice générale de signer le contrat de travail.

QUE cette dépense soit approuvée et imputée au poste budgétaire n° **02 130 00 141**.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2017-09-2033

3.6 Résolution : Octroi d'un mandat à la firme Municonseil avocats inc. pour entreprendre des procédures visant à rendre conforme une installation septique

CONSIDÉRANT QUE la propriété située au 289-291 chemin Senneville est munie d'installations septiques non conformes à la Règlementation provinciale applicable;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a entrepris de nombreuses démarches afin d'obtenir du propriétaire des lieux qu'il rende conforme ses installations septiques;

CONSIDÉRANT QUE le propriétaire des lieux a toujours refusé d'obtempérer aux demandes de la municipalité à cet égard;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a obtenu, en 2017, un rapport d'analyse démontrant le rejet de contaminants dans une proportion nettement supérieure au maximum prévu par la réglementation provinciale applicable et celle de la Communauté métropolitaine de Montréal;

CONSIDÉRANT QUE le propriétaire des lieux a toutefois entrepris un recours judiciaire contre la municipalité en lien avec ces événements;

CONSIDÉRANT QUE le recours du propriétaire des lieux contre la municipalité a été rejeté par le tribunal le 17 octobre 2016;

CONSIDÉRANT QUE, suite à la réception de ce jugement, la municipalité a adopté une résolution afin d'autoriser le dépôt de procédures judiciaires en injonction visant à forcer le propriétaire des lieux à rendre ses installations septiques conformes;

3.5 Resolution: Hiring position of Town Clerk

WHEREAS the Town Clerk is presently absent for an undetermined period due to illness.

CONSIDERING the Town Clerk's anticipated early retirement.

It is

Moved by Councillor Julie Brisebois

Seconded by Councillor Dennis Dicks

and **resolved**:

TO HIRE Mrs. Mrs. Pascale Synnott as Town Clerk and Manager of legal affairs for the municipality as of October 10, 2017, including an interim period ending at the latest on April 10, 2018, at the salary, benefits and conditions in accordance with the by-laws and policies adopted by the municipality, all as negotiated by the General Town Manager with the approval of the Municipal Council, which hiring is subject to a probationary period of six (6) months expiring April 10, 2018.

TO AUTHORIZE the Mayor and General Town Manager to sign the work contract.

THAT this expense be approved and allocated to budget item n°. **02 130 00 141**.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

3.6 Resolution: Appointment of Municonseil avocats inc. to undertake procedures aimed to conform a non-compliant septic system

CONSIDERING THAT the property located at 289-291 Senneville Road is equipped with septic installations that are non-conforming with the applicable Provincial regulations:

CONSIDERING THAT the municipality has undertaken numerous steps to obtain the compliance of the septic installations by the property owner;

CONSIDERING THAT the property owner has always refused to comply to the municipalities request in this regard;

CONSIDERING THAT the municipality obtained in 2017, an analysis report demonstrating the release of contaminants in a proportion that is well above the maximum provided by the applicable Provincial regulations and that of the Communauté métropolitaine de Montréal;

CONSIDERING THAT the property owner has undertaken legal proceedings against the municipality in connection with these events;

CONSIDERING THAT the legal recourse against the municipality was rejected by the courts on October 17th, 2016;

CONSIDERING THAT, following receipt of this judgment the municipality adopted a resolution to authorize the filling of judicial procedures to force the property owner to conform his septic installations;

CONSIDÉRANT QUE l'Agglomération de Montréal, mandaté par le Communauté métropolitaine de Montréal a, au même moment, accepté d'épauler la municipalité et de veiller à l'application de son propre règlement, incitant la municipalité à retarder son propre recours;

CONSIDÉRANT QUE l'agglomération de Montréal a procédé à des tests par lesquels elle a constaté que des contaminants étaient toujours rejetés dans le réseau d'égout pluvial en raison des installations septiques défectueuses de l'immeuble;

CONSIDÉRANT TOUTEFOIS QUE l'Agglomération de Montréal, en août 2017, a choisi de ne pas poursuivre le dossier en vertu du règlement 2008-47, malgré la preuve que les contaminants sont rejetés dans une proportion supérieure à celle prévue par la réglementation applicable, plutôt que de poursuivre ce dossier en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement Q-2, R. 22, Règlement sur les systèmes d'évacuation des eaux usées pour les habitations isolées;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité, si elle désire procéder avec la demande d'injonction initialement prévue, devra reprendre les tests à nouveau;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité souhaite régler cette situation de façon rapide et mettre un terme à la pollution ainsi causée;

CONSIDÉRANT QUE, en vertu des pouvoirs dévolus aux municipalités par les articles 25.1 et suivants de la *Loi sur les compétences municipales*, la municipalité dispose de moyens plus rapides et moins onéreux que l'injonction afin de forcer le propriétaire des lieux à rendre conforme ses installations septiques;

Il est

Proposé par la conseillère Julie Brisebois
Appuyé par le conseiller Charles Mickie

QUE le conseil du Village de Senneville donne mandat à la firme Municonseil avocats inc. d'entreprendre les démarches en vue de faire installer, aux frais du propriétaire, un système de traitement des eaux usées conforme aux dispositions des règlements applicables pour l'immeuble situé au 289-291 chemin Senneville, en application des dispositions des articles 25.1 et suivants de la *Loi sur les compétences municipales*, et de prendre les mesures afin que cessent les rejets de contaminants dans l'égout pluvial.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

3.7 Résolution : Approbation des modifications et ajouts au projet de construction du nouvel Hôtel de ville mise à jour

ATTENDU QUE le contrat no. VDS10-128 pour la construction du nouvel hôtel de ville prévoit les règles d'ajustement du prix du contrat lorsque des demandes de changement adviennent (Section 2), soit entre autres l'approbation préalable de chacune d'elles par le surveillant du projet ;

ATTENDU QUE le chargé de projet a mis à jour la liste des changements en date du 14 septembre 2017 jointe à la présente à titre d'annexe pour en faire partie intégrante, laquelle énumère aussi toutes modifications et le mobilier déjà approuvés par le conseil depuis le début du projet ;

CONSIDERING THAT the Agglomeration of Montreal, as mandated by the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), agreed to support the municipality at the same time to ensure the application of its own bylaws, prompting the municipality to delay its own action;

CONSIDERING THAT the Agglomeration of Montreal carried out tests that concluded to still contained contaminants that were discharged in the storm sewer system due to failing septic installations in the building;

HOWEVER, CONSIDERING THAT the Agglomeration of Montreal, in August 2017, choses not to pursue the matter under the regulation 2008-47, despite the proof that contaminants are discharged in a proportion greater than that provided by the applicable regulations, rather advises that this dossier be pursued under the Environment Quality Act Q-2, R. 22, Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings;

CONSIDERING THAT the municipality, if it wishes to proceed with the request of injunction initially foreseen, will need to resume the test again;

CONSIDERING THAT the municipality wishes to resolve this situation rapidly and to put an end to the pollution thus caused;

CONSIDERING THAT, in virtue of the powers vested in municipalities in articles 25.1 and the *Loi sur les compétences municipales*, the municipality has more expeditious and less expensive means than the injunction, in order to force the property owner to conform his septic installations;

It is

Moved by Councillor Julie Brisebois
Seconded by Councillor Charles Mickie
and **resolved**:

THAT THE Village of Senneville council give mandate to the firm Municonseil avocats inc., to take the necessary steps to have installed at the owner's expense, a wastewater treatment system in accordance with the applicable regulations for the property situated at 289-291, Senneville Road pursuant to the provision of article 25.1 and following of the *Loi sur les compétences municipals* and to take the necessary measures to stop the discharge of contaminants into the storm sewer.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

3.7 Resolution: Approval of the modifications and additions in the construction project of the new town hall to date

WHEREAS contract no. VDS10-128 for the construction of the new Town Hall provides for rules governing the adjustments to the cost of the contract when requests for changes are presented (Section 2), such as the pre-approval of each request by the project manager;

WHEREAS the project manager updated the list of changes as of September 14, 2017 attached hereto as a Schedule and forming an integral part hereof, which also lists all modifications and the furniture already approved by council;

2017-09-2034

ATTENDU QUE ces changements ont suivi le processus d'approbation conforme au contrat ;

C'EST POURQUOI, il est
Proposé par la conseillère Julie Brisebois
Appuyé par le conseiller François Vaqué
et **résolu** :

D'APPROUVER ces changements; et

D'IMPUTER le total à jour, savoir la somme de **cent cinquante-huit mille neuf cent quatre-vingt-sept dollars et soixante-dix-neuf cents (158,987.79\$)** incluant les taxes applicables au poste budgétaire n° **23-020-00-711**.

ADDITIONNELLEMENT, d'approuver les modifications en attente pour un montant estimé à **vingt-sept mille deux cent cinquante-quatre dollars quatre-vingt-deux cents (27,254.92 \$)** incluant les taxes applicables également au poste budgétaire no.: **23-020-00-711**.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

3.8 Résolution : Octroi d'un contrat pour la construction d'un nouveau garage municipal

ATTENDU QUE des soumissions ont été demandées par appel d'offres public pour la construction d'un nouveau garage municipal sur le site du bâtiment présent ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été reçues et ouvertes le 6 juillet 2016 après 11 h et lues par Toby Thériault, directeur des services techniques en présence de Jeannette Bertrand, adjointe administrative, Gheorghe Todoran, trésorière et Isabelle Beauchamp, architecte et village de Senneville;

ATTENDU QUE les soumissions reçues se détaillent comme suit :

SOUSSIONNAIRES	PRIX SOUMIS (taxes inclus, excluant peinture intumescente)	PRIX SÉPARÉS (peinture intumescente)
Polygone Construction	988 706,05 \$	153 000,00 \$
Constructions B. Martel Inc.	1 034 642,78 \$	198 889,00 \$
Constructions R.D.J. Inc.	1 035 579,83 \$	250 700,00 \$
Construction Genfor	1 131 354,00 \$	224 000,00 \$
Devcor (1994)	1 132 513,15 \$	205 000,00 \$
Construction Richard A. Germano Ltée	1 205 393,26 \$	30 000,00 \$
Construction Synertec	1 277 202,19 \$	80 294,40 \$
Sutera Inc.	1 333 829,63 \$	130 000,00 \$

ATTENDU QUE la vérification de la conformité des soumissions reçues a été faite ;

Il est
Proposé par le conseiller Charles Mickie
Appuyé par le conseiller Dennis Dicks
et **résolu** :

DE rejeter l'option séparés de peinture intumescente;

QUE le contrat pour ces travaux de démolition et construction, sans retenir l'option pour la peinture intumescente, soit octroyé conformément à la loi au plus bas soumissionnaire conforme, soit à **POLYGONE CONSTRUCTION INC.** 1670 Lionel Bertrand, suite 201, Boisbriand (Québec) J7H 1N7 pour la somme de sa soumission, soit : **988,706,82 \$ (taxes incluses)**.

WHEREAS these changes are duly approved in compliance to the contract;

THEREFORE, it is
Moved by Councillor Julie Brisebois
Seconded by Councillor François Vaqué
and **resolved**:

TO APPROUVE these changes; and

TO ALLOCATE the total cost to date of **one hundred fifty-eight thousand nine hundred eighty-seven dollars and seventy-nine cents (\$158,987.79)** including applicable taxes to budget item no.: 23-020-00-711

ADDITIONALLY, approve the pending changes for an estimated amount of **twenty-seven thousand two hundred and fifty-four dollars ninety-two cents (\$27,254.92)** also allocated to budget item no.: **23-020-00-711**.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

3.8 Resolution: Awarding of a contract for the construction of a new municipal garage

WHEREAS a public call for tenders was requested for the demolition and the construction of a new municipal garage on the same site as the current building;

WHEREAS tenders were received and opened on September 13th, 2017 after 2 p.m. and read as follows by Toby Thériault, Manager of technical services in the presence of Jeannette Bertrand, Administrative Assistant, Gheorghe Todoran, Treasurer and Isabelle Beauchamp, architect and for the Village of Senneville;

WHEREAS tenders received are as follows:

SOUSSIONNAIRES	PRIX SOUMIS (taxes inclus, excluant peinture intumescente)	PRIX SÉPARÉS (peinture intumescente)
Polygone Construction	988 706,05 \$	153 000,00 \$
Constructions B. Martel Inc.	1 034 642,78 \$	198 889,00 \$
Constructions R.D.J. Inc.	1 035 579,83 \$	250 700,00 \$
Construction Genfor	1 131 354,00 \$	224 000,00 \$
Devcor (1994)	1 132 513,15 \$	205 000,00 \$
Construction Richard A. Germano Ltée	1 205 393,26 \$	30 000,00 \$
Construction Synertec	1 277 202,19 \$	80 294,40 \$
Sutera Inc.	1 333 829,63 \$	130 000,00 \$

WHEREAS the conformity of the tenders received was validated;

It is
Moved by Councillor Charles Mickie
Seconded by Councillor Dennis dicks
and **resolved**:

To reject the separate option of intumescent paint;

THAT the contract for this demolition and construction work be granted in conformity with the law to the lowest conforming bidder, namely **POLYGONE CONSTRUCTION INC.** 1670 Lionel Bertrand, suite 201, Boisbriand (Québec) J7H 1N7 for the amount of its tender, to wit: **\$ 988,706.82 (taxes included)**.

2017-09-2035

QUE ce contrat soit signé par la mairesse ou le maire suppléant en son absence et la directrice générale;

THAT the contract be signed by the Mayor or Pro-Mayor in her absence and the General Town Manager;

QUE cette dépense soit autorisée et imputée en partie à l'excédent de fonctionnement non affecté et en partie audit règlement d'emprunt no. 465.

THAT the expense be authorized and imputed in part to the unallocated operation surplus and in part to said Borrowing Bylaw 465.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ, la mairesse, Conseillère Brisebois et Conseiller Csenar votent contre la proposition.

ADOPTED BY THE MAJORITY, the Mayor, Councilor Brisebois and Csenar voting against the motion.

4. TRAVAUX PUBLICS

4. PUBLIC WORKS

4.1 Résolution : Octroi du contrat de réflexion de pavage et travaux de drainage 2017

4.1 Resolution: Awarding of the contract for the paving and drainage work 2017

2017-09-2036

ATTENDU QU'un appel d'offres public a été demandé pour le travail de pavage et de drainage 2017 tel qu'autorisé par la résolution 2017-08-2020;

WHEREAS a public call for tenders was requested for paving and drainage work 2017 as authorized by resolution 2017-08-2020;

ATTENDU QUE les offres ont été reçues et ouvertes le 21 septembre 2017 après 10 heures et lues comme suit par Toby Thériault, directeur des services techniques en présence de Jeannette Bertrand, adjointe administrative, Gheorghe Todoran, trésorière et Guillaume Pigeon, ingénieur du village de Senneville ;

WHEREAS tenders were received and opened on September 21st, 2017 after 10 a.m. and read as follows by Toby Thériault, Manager of technical services in the presence of Jeannette Bertrand, Administrative Assistant, Gheorghe Todoran, Treasurer and Guillaume Pigeon, engineer for the Village of Senneville;

ATTENDU QUE les offres reçues sont les suivantes:

WHEREAS tenders received are as follows:

SOUSSIONNAIRES	PRIX SOUMIS (taxes incluses)
Roxboro Excavation	217 653,18 \$
Meloche, Division de Sintra	218 862,95 \$
Construction Viatek Inc.	249 636,60 \$
Ali Excavation Inc.	337 317,39 \$

SOUSSIONNAIRES	PRIX SOUMIS (taxes incluses)
Roxboro Excavation	217 653,18 \$
Meloche, Division de Sintra	218 862,95 \$
Construction Viatek Inc.	249 636,60 \$
Ali Excavation Inc.	337 317,39 \$

ATTENDU QUE la vérification de la conformité des soumissions reçues a été faite ;

WHEREAS the conformity of the tenders received was validated;

Il est

Proposé par la conseiller Charles Mickie

Appuyé par le conseiller Dennis Dicks

et **résolu** :

It is

Moved by Councillor Charles Mickie

Seconded by Councillor Dennis Dicks

and **resolved**:

QUE le contrat pour ce travail soit accordé conformément à la loi au plus bas enchérisseur conforme, à savoir **ROXBORO EXCAVATION INC.** Pour le montant de son offre, à savoir: **217 653,18 \$ (taxes incluses)**.

THAT the contract for this work be granted in conformity with the law to the lowest conforming bidder, namely **ROXBORO EXCAVATION INC.** for the amount of its tender, to wit: **\$ 217,653.18 (taxes included)**.

QUE le contrat soit signé par le maire ou le maire général en son absence et le directeur général de la ville;

THAT the contract be signed by the Mayor or Pro-Mayor in her absence and the General Town Manager;

QUE la dépense soit autorisée et imputée en partie au transfert des investissements 2017 ainsi que l'excédent de l'opération allouée

THAT the expense be authorized and imputed in part to the 2017 transfer of investments as well allocated operation surplus

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

4.2 Résolution : Octroi d'un mandat pour services professionnels d'ingénierie pour la réalisation de l'étude préparatoire, plans et devis des travaux de stationnement, drainage et

4.2 Resolution: Awarding of a mandate for professional engineering services to carry out the preparatory study, plans and specifications for the parking, drainage and lighting work at

2017-09-2037

éclairage du Parc Senneville

Il est

Proposé par le conseiller Charles Mickie
Appuyé par la conseillère Julie Brisebois
et **résolu** :

QU'un mandat pour les services professionnels d'ingénierie soit octroyé pour la réalisation de l'étude préparatoire, plans et devis des travaux de stationnement, drainage et éclairage de Parc Senneville à la firme d'ingénierie **Les Services EXP inc.**, 1000, avenue Saint-Charles, bureau 1008, Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 8P5 pour **un budget total de 14,500\$** (assujettis aux taxes applicables);

QUE cette dépense soit approuvée et financée par les fonds de parc.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5. LOISIRS ET CULTURE

5.1 Compte-rendu sur les activités récréatives et culturelles

Le conseiller Dennis Dicks, président du comité des loisirs, donne un bref compte rendu du dénouement des activités estivales.

6. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

6.1 Afin de statuer sur les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme

VU les recommandations du comité consultatif d'urbanisme (CCU) telles qu'énoncées au procès-verbal de sa réunion du 14 septembre 2017 ;

Il est

Proposé par le conseiller Dennis Dicks
Appuyé par le conseiller François Vaqué
et **résolu** :

Demande d'approbation en vertu du règlement no. 452 sur les PIIA, pour l'agrandissement et la rénovation extérieure de la maison et du garage détaché - Bâtiment situé au 38, rue Pacific – Demande no. 2017-09-0018.:

D'approuver la demande selon les plans soumis mais selon les conditions suivantes ;

La porte du garage doit être repeinte de couleur blanche ou de couleur gris sablon tout comme la nouvelle porte d'entrée de la maison.

Demande d'approbation en vertu du règlement no. 452 sur les PIIA, pour la construction d'une maison neuve - Bâtiment situé au 2 A, rue McKenzie – Demande no. 2017-08-0004 – deuxième présentation.

D'approuver la demande selon les plans soumis mais avec les conditions suivantes ;

Le garde-corps en aluminium de la galerie avant devra être exactement semblable et de couleur blanche comme celui présenté dans le document présentant les produits d'aluminium.

Les cadres de fenêtres et autres encadrements présentés,

Senneville Park

It is

Moved by Councillor Chales Mickie
Seconded by Councillor Julie Brisebois
and **resolved**:

THAT a mandate for professional engineering services be awarded for the preparatory study, plans and specifications for the parking, drainage and lighting work at Senneville Park to the engineering firm **Les Services EXP inc.**, 1000, avenue Saint-Charles, bureau 1008, Vaudreuil-Dorion (Quebec) J7V 8P5 for a **total budget of \$ 14,500** (subject to applicable taxes);

THAT this expense be approved and allocated through the park funds.

UNANIMOUSLY ADOPTED

5. RECREATION AND CULTURE

5.1 Update on recreational and cultural activities

Councillor Dennis Dicks, chair of the recreation committee, gives a brief account of the winding down of the summer activities.

6. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

6.1 To statute on the recommendations of the Planning advisory committee

WHEREAS the recommendations of the Planning Advisory Committee (PAC) as per minutes of its meeting held September 14, 2017;

It is

Moved by Councillor Dennis Dicks
Seconded by Councillor François Vaqué
and **resolved**:

Application for approval of plans under Bylaw no. 452 on the SPAIP, for the enlargement and the exterior renovation of the house and of the detached garage – building situated at 38, Pacific avenue – request no. 2017-09-0018.

TO APPROVE the application as per plans submitted but at these conditions;

The garage door must be repainted in white or in "gris sablon" as the new front door of the house.

Application for approval under Bylaw no. 452 on the SPAIP for the construction of a new house Main building at 2A, McKenzie avenue Application no. 2017-08-0004

TO APPROVE the request as presented in the plans but with the following conditions;

The aluminium guardrail of the front gallery must be exactly the same and of white color as the one that is presented in the document presenting aluminium products.

The window frames, the wall framing, the roof

2017-09-2038

les colonnes de toit et les frontons de toits de galerie devront être en bois tel que présenté.

columns, the gallery roof frontons must be made of white painted wood as presented.

Seuls les solins, soffite et fascia et garde-corps de la galerie avant pourront être en aluminium.

Only the flashing, the soffit, the fascia and the guardrails of the front gallery can be made of aluminium.

Demande d'approbation en vertu du règlement no. 452 sur les PIIA, pour les travaux de construction d'un garage détaché - Bâtiment situé au 53, rue Pacific - Demande no. 2017-08-0001- deuxième présentation

Application for approval under Bylaw no. 452 on the SPAIP for the construction of a detached garage – building situated at 53, Pacific avenue – request no. 2017-08-0001 – second presentation.

D'approuver la demande selon les plans soumis mais avec les conditions suivantes ;

TO approve the request as presented on the plans but at these conditions;

Tous les murs extérieurs du garage devront ;

All the exterior walls of the garage must be;

Être recouverts d'exactly le même bois peint blanc que celui qui doit recouvrir le deuxième étage de la maison.

covered with exactly the same white wood than the one that will cover the second floor of the house.

OU

OR

être recouverts d'exactly le même stucco peint de la même couleur que celui qui doit recouvrir le premier étage de la maison.

covered with exactly the same stucco painted with the same color than the one that will cover the first floor of the house.

De plus, le toit du garage doit être recouvert d'exactly le même bardeau de la même couleur, du même modèle et de la même compagnie que celui de la maison.

Furthermore, the roof of the garage must be covered with exactly the same shingle of the same color, of the same model of the same company than the one of the house.

Demande d'approbation en vertu du règlement no. 452 sur les PIIA, pour le remplacement d'une véranda par une nouvelle véranda – Bâtiment situé au 234, rue Saint-Anne - Demande de permis no. 2017-08-0005 – deuxième présentation.

**Application for approval under Bylaw no. 452 on the SPAIP, for the construction of a new house Main building located at 234, Sainte-Anne avenue
Application no. 2017-08-0004**

D'accepter la demande selon les plans soumis mais selon la condition suivante ;

TO ACCEPT the request as presented but at this condition;

Le toit de la nouvelle véranda devra être fait en bardeau noir semblable à celui de la maison.

The roof of the new veranda will have to be made with black shingle identical to the ones of the house.

Demande d'approbation en vertu du règlement no. 452 sur les PIIA, pour le lotissement de la phase 2 du projet Senneville sur le Parc – terrain situé au 55, chemin Senneville - Demande de permis no. 2017-09-0021.

Application for approval under Bylaw no. 452 on the SPAIP, for the subdivision of phase 2 of the Senneville sur le Parc project – land situated at 55, Senneville road – permit request no. 2017-09-0021.

D'ACCEPTER la demande selon les plans soumis.

TO ACCEPT the application as per plans submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED.

7. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS DE CRÉDIT

7. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT

Je, soussignée, Gheorghe-Lucian Todoran, trésorier, atteste avoir les crédits nécessaires dans l'ensemble du budget et dans les fonds réservés, afin d'effectuer le paiement des dépenses ci-dessus mentionnées.

I, Gheorghe-Lucian Todoran, Treasurer, vouch to have all the necessary credits in the overall budget and reserve funds, to make the payment of all expenditures herein afore mentioned.

Gheorghe-Lucian Todoran, trésorier / Treasurer

La liste des comptes, la liste des chèques émis, la rémunération versée ainsi que le dépôt trimestriel d'état des activités financières seront conservées aux archives du Village de Senneville.

The list of expenditures, the list of issued checks, the remuneration paid and the trimestrial statement of financial activities will be kept in the archives of the Village of Senneville.

8. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

Le conseiller François Vaqué invite les citoyens à contacter la police au 911 afin de signaler tout problème.

10. AVIS DE MOTION

11. ADOPTION

11.1 Adoption du 2e projet de règlement de modification no. 448-4 modifiant le règlement de zonage 448 tel que déjà modifié afin d'autoriser et encadrer le projet de développement « Boisé Pearson » projeté pour la zone R-03

ATTENDU qu'une demande de modification du plan et de la réglementation d'urbanisme a été déposée par le propriétaire du lot no. 1 977 164 pour développer un ensemble résidentiel de haute densité (Projet Boisé Pearson);

ATTENDU que le conseil municipal a adopté le projet de règlement no. 447-3 modifiant le plan d'urbanisme no. 447, le premier projet de règlement no. 448-4 modifiant le règlement de zonage no. 448 et le projet de règlement no. 452-3 modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 452, le 23 mai 2017;

ATTENDU qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 19 juin 2017 conformément à la loi où un projet résidentiel de 224 unités (densité de 64 logements à l'hectare) a été présenté;

ATTENDU qu'au cours de cette assemblée, les citoyens ont exprimé leurs préoccupations à l'égard du projet, notamment au niveau de la densité;

ATTENDU que le conseil municipal s'est engagé par voie de résolution à tenir une seconde assemblée publique de consultation afin de soumettre une proposition de développement révisé (résolution no. 2017-08-2026);

ATTENDU qu'une seconde assemblée publique de consultation a été tenue le 21 août 2017 où un projet résidentiel révisé a été présenté, soit de 126 unités (densité de 36 logements à l'hectare);

ATTENDU que le conseil municipal a adopté le second projet de règlement no. 448-4 modifiant le règlement de zonage no. 448 le 28 août 2017;

ATTENDU qu'un avis aux personnes ayant le droit de signer une demande de soumission d'une disposition à l'approbation des personnes habiles à voter a été publié le 30 août 2017 conformément à la loi;

ATTENDU que le Village de Senneville a reçu 94 demandes de soumission des dispositions à l'approbation des personnes habiles à voter, dont 91 sur l'ensemble des dispositions susceptibles d'approbation référendaire incluses au second projet de règlement no. 448-4;

ATTENDU que le conseil municipal considère, étant donné le nombre de demandes reçues, que le projet résidentiel devra être révisé à nouveau;

Il est

8. AGGLOMERATION BUSINESS

9. PUBLIC SECURITY

Councillor François Vaqué invites the citizens to call the police at 911 to signal any problems.

10. NOTICE OF MOTION

11. ADOPTION

11.1 Resolution: Adoption of the 2nd draft of Modification Bylaw no. 448-4 modifying Zoning Bylaw no. 448 as already modified, to authorize and govern the development project « Boisé Pearson » planned for zone R-03

WHEREAS a request for the modification of the planning bylaws was deposited by the owner of lot no 1 977 164 for the development of a high density residential complex (Boisé Pearson);

WHEREAS the Municipal Council adopted the draft Bylaw no. 447-3, amending the Master Plan no. 447, the first draft Bylaw no. 448-4 modifying amending zoning Bylaw no. 448 and draft Bylaw no. 452-3 amending Bylaw no. 452 on Site Planning and Architectural Integration Programs adopted May 23, 2017;

WHEREAS in accordance with the law, a public consultation was held on June 19th, 2017, where a residential project of 224 units (density of 64 units per hectare) was presented;

WHEREAS during this meeting, the citizens expressed their concerns about the project, particularly in regard to density;

WHEREAS municipal council has undertaken by resolution to hold a second public consultation meeting to submit a revised development proposal – Resolution no. 2017-08-2026;

WHEREAS a second public consultation meeting was held August 21, 2017, when a revised residential project consisting of 126 units (density of 36 units per hectare) was presented;

WHEREAS the municipal council has adopted a second draft Bylaw no. 448-4, amending zoning Bylaw no. 448 on August 28, 2017;

WHEREAS a notice to persons entitled to sign for a submission of a provision to the approval of qualified voters was published on August 30th, 2017, in accordance with the law ;

WHEREAS the Village of Senneville received 94 requests, as per the disposition for the submission of the approval of qualified voters, of which 91 voters on all the provisions likely to be approved in the second draft Bylaw no. 448-4;

WHEREAS municipal council considers that the residential project will need to be revised, given the number of received requests;

It is

2017-09-2039

Proposé par le conseiller François Vaqué
Appuyé par le conseiller Peter Csenar

et **résolu** de retirer le projet de règlement no. 447-3 modifiant le plan d'urbanisme no. 447, de retirer le second projet de règlement no. 448-4 modifiant le règlement de zonage no.448 et de retirer le projet de règlement no. 452-3 modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 452, le 23 mai 2017

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

11.2 Résolution : Adoption du règlement de modification no. 343-5 modifiant le règlement 343 concernant le stationnement, la circulation et la sécurité routière

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion du présent règlement a été dûment donné à la séance régulière du lundi 24 avril 2017 par la mairesse Jane Guest;

CONSIDÉRANT QU'une copie du projet de règlement a été remise à tous les membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant cette séance;

Il est

Proposé par le conseiller Charles Mickie
Appuyé par le conseiller Peter Csenar

QUE le règlement no. 343-5 intitulé "Règlement modifiant le règlement 343 concernant le stationnement, la circulation et la sécurité routière" soit adopté.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ, Conseillère Brisebois votant contre la proposition.

Moved by Councillor François Vaqué
Seconded by Councillor Peter Csenar

and **resolved** to withdraw draft Bylaw no. 447-3 amending the Master Plan no. 447, to withdraw the second draft Bylaw no. 448-4 modifying the zoning Bylaw no.488 and draft Bylaw no. 452-3 amending Bylaw no. 452 on Site Planning and Architectural Integration Programs adopted May 23, 2017;

UNANIMOUSLY ADOPTED

11.2 Resolution: Adoption of modification to Bylaw no. 343-5, modifying Bylaw 343 concerning parking, circulation and road security

WHEREAS a notice of motion of this Bylaw was duly given by Mayor Jane Guest at the regular council meeting held on Monday, April 24th, 2017;

WHEREAS a copy of the proposed bylaw was given to all council members not later than two juridical days before this sitting;

It is

Proposed by Councillor Charles Mickie
Moved by councillor Peter Csenar

THAT Bylaw no. 343-5 entitled "Bylaw no. 343-5, modifying Bylaw 343 concerning parking, circulation and road security" is adopted.

ADOPTED BY THE MAJORITY, Councilor Brisebois voting against the motion.

2017-09-2040

2017-09-2041

11.3 Résolution : Adoption du règlement no. 468 prévoyant la construction d'un réseau de drainage pluvial sur le bassin no. 4 et autorisant à cette fin un emprunt à long terme de 2 703 564 \$

ATTENDU QUE le conseil a adopté le plan directeur d'un réseau de drainage pour l'ensemble de la municipalité par résolution no. 2016-05-1844, lequel territoire est divisé en multiples bassins;

ATTENDU QUE le conseil a prévu au terme de son programme triennal d'immobilisations adopté pour les années financières 2017, 2018 et 2019 d'entamer ce projet dont le réseau de drainage sur le bassin 4 ;

ATTENDU le plan concept, les notes techniques et l'estimation des coûts préparés par EFEL, Experts-conseils en date du 11 août 2017 - Dossier FL-381-16;

ATTENDU QUE le conseil a prévu de financer ce projet en partie avec l'excédent de fonctionnement non affecté et le solde avec un emprunt à long terme;

ATTENDU qu'un avis de motion du présent règlement a été donné par la mairesse Jane Guest, le 28 août 2017, conformément à l'article 356 de la Loi des cités et villes ;

ATTENDU QU'une copie du projet de règlement a été remise à tous les membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant cette séance;

11.3 Adoption of Bylaw no. 468 providing for the construction of a storm water drainage network on basin no. 4 and authorizing for this purpose a long-term loan of \$ 2 703 564.

WHEREAS council adopted the master plan for a drainage network for the municipality by resolution no. 2016-05-1844, dividing the territory into multiple basins;

WHEREAS council has foreseen in its the capital expenditures program adopted for fiscal years 2017, 2018 and 2019 to start this project, namely with the drainage network for the Basin 4;

WHEREAS the conceptual plan, the technical notes and estimate of costs prepared by EFEL, consultants dated August 11, 2017 – File FL-381-16;

WHEREAS council has planned to fund this project in part with the un- allocated operating surplus and the balance from a long-term loan;

WHEREAS a notice of motion was given concerning this bylaw by Mayor Jane Guest, on August 28, 2017 in accordance with article 356 of the "Cities and Towns Act";

WHEREAS a copy of the proposed bylaw was given to all council members not later than two juridical days before this sitting;

Il est
Proposé par le conseiller Charles Mickie
Appuyé par la conseillère Julie Brisebois

It is
Moved by Councillor Charles Mickie
Seconded by Councillor Julie Brisebois
and **resolved**:

QUE le règlement numéro 468 intitulé :

THAT bylaw number 468 titled:

« RÈGLEMENT PRÉVOYANT LA CONSTRUCTION D'UN RÉSEAU DE DRAINAGE PLUVIAL SUR LE BASSIN NO. 4 ET AUTORISANT À CETTE FIN UN EMPRUNT À LONG TERME DE 2 703 564 \$ » soit adopté.

«BYLAW PROVIDING FOR THE CONSTRUCTION OF A STORM WATER DRAINAGE NETWORK ON BASIN NO. 4 AND AUTHORIZING FOR THIS PURPOSE A LONG-TERM LOAN OF \$ 2 703 564 » is adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

12. VARIA

12. VARIA

Le maire rapporte une réflexion sur les quatre dernières années de son mandat.

The Mayor reports reflection on the past four years of office.

*** PÉRIODE DE QUESTIONS ***

*** QUESTION PERIOD ***

2017-09-2042

13. LEVÉE DE LA SÉANCE

13. ENDING OF THE SITTING

Il est
Proposé par la conseillère Julie Brisebois,
Appuyé par le conseiller François Vaqué,
et **résolu** :

It is
Moved by Councillor Julie Brisebois,
Seconded by Councillor François Vaqué
and **resolved**:

DE clore la présente séance.

TO end this meeting.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

Fin de la séance à 20 h 20.

End of the sitting at 8:20 p.m.

DÉCLARATION

DECLARATION

Je soussignée Jane Guest, ai approuvé toutes et chacune des résolutions contenues au présent procès-verbal, n'ayant pas avisé la greffière de mon refus de les approuver conformément à l'article 53 L.C.V.

I, Jane Guest, have approved all and each resolution and each contained in the present minutes, having not notified the Town Clerk of my refusal to approve them pursuant to Article 53 LCV.

Jane Guest
Mairesse / Mayor

Vanessa Roach
Directrice générale / Town Manager

